

t

t 2, got., Buchstabe: nhd. t, Abkürzung für 300; ne. t, abbreviation for 300; Q.: Bi (340-380), Sal; B.: t Joh 12,5 CA; Sal 14 S

***ta-b-an?**, got., st. Sb.: nhd. Opfer, Opfertier; ne. sacrifice (N.), sacrificial animal; Q.: vgl. Feist s. u. tibr; E.: ? s. germ. *tab-, sw. V., teilen, zerstreuen; vgl. idg. *dā-, *dāi-, V., teilen, zerschneiden, zerreißen, Pokorny 175

***ta-d-dor-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Zottel, Fetzen, Flausch; ne. shred (N.), strand of hair; Hw.: s. *aturō; Q.: Gamillscheg II, 24, Kribitsch 92; E.: germ. *tadō-, *tadōn, sw. F. (n), Zottel, Fetzen; vgl. idg. *dēt-, V., teilen, zerreißen, Pokorny 177; idg. *dā-, *dāi-, V., teilen, zerschneiden, zerreißen, Pokorny 175

tag, kringgot., st. M. (a): Vw.: s. dags

tag-l* 3, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 106,2, 119,2): nhd. Haar; ne. hair (N.); ÜG.: gr. θρίξ; ÜE.: lat. capillus, pilus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *tagla-, *taglam, st. N. (a), Haar (N.), Schwanz, Zagel; vgl. idg. *deġk- (2), V., reißen, zerreißen, zerfasern, Pokorny 191, Lehmann T1; B.: Akk. Sg. tagl Mat 5,36 CA; Nom. Pl. tagla Mat 10,30 CA; Dat. Pl. taglam Mrk 1,6 CA

tagr* 5, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,2): nhd. Zähre, Träne; ne. teardrop, tear (N.) (1); ÜG.: gr. δάκρυ; ÜE.: lat. lacrima; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *tagra-, *tagraz, st. M. (a), Zähre, Träne; idg. *daġru-, N., Träne, Pokorny 179, Lehmann T2; vgl. idg. *aġru-, Sb., Träne, Pokorny 23; B.: Akk. Pl. tagra 2Kr 2,4 A B; Dat. Pl. tagram Luk 7,38 CA; Luk 7,44 CA; Mrk 9,24 CA; Gen. Pl. tagre 2Tm 1,4 A

tagr-jan* 1, got., sw. V. (1): nhd. weinen; ne. weep (V.), shed tears; ÜG.: gr. δακρύειν; ÜE.: lat. lacrimare; Q.: Bi (340-380); E.: s. tagr; B.: 3. Pers. Sg. Prät. tagrida Joh 11,35 CA

***tah-an-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. zäh sein (V.), streiten; ne. be tough, argue, quarrel (V.); Q.: Gamillscheg I, 393; E.: s. *tāhus

***tah-ein-s?**, got., st. F. (i): nhd. Zerreißung; ne. tear (N.) (2); Vw.: s. dis-; E.: s. tahjan

tah-jan* 6, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 106,2): nhd. reißen, zerren, ausstreuen; ne. lacerate, tear (V.) (2), rend (V.); ÜG.: gr. σκοπίζειν, σπαράσσειν, συσπαράσσειν; ÜE.: lat. discerpere, dispergere, dissipare; Vw.: s. dis-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *tahjan, sw. V., reißen; idg. *deġk- (2), V., reißen, zerreißen, zerfasern, Pokorny 191, Lehmann T3; B.: tahida Luk 9,42 CA; Mrk 1,26 CA; Mrk 9,20 CA; 2Kr 9,9 B; tahjands Mrk 9,26 CA; tahjip Luk 9,39 CA

***tāh-u-s**, got., Adj. (u?): nhd. zäh; ne. tough (Adj.); Q.: it. taccagno, knickerig, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 105; E.: germ. *tanhu-, *tanhuz, Adj., anliegend, festhaltend, zäh; vgl. idg. *denġk-, V., beißen, Pokorny 201; idg. *deġk- (2), V., reißen, zerreißen, zerfasern, Pokorny 191

taih-s-w-a* (1) 19, got., sw. Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 61,2a, 152,3b): nhd. rechte; ne. right (Adj.), dexter; ÜG.: gr. δεξιός; ÜE.: lat. dexter; Q.: Bi (340-380), PN (1. Jh.); E.: germ. *tehswa-, *tehswan, Adj., rechte; idg. *deġks-, Adj., recht, rechts, geschickt, Pokorny 190; s. idg. *deġk- (1), V., nehmen, aufnehmen, begrüßen, sich schicken, ziemen, lehren, lernen, Pokorny 189; R.: af taihswon: nhd. zur Rechten; ne. on the right; ÜG.: gr. ἐκ δεξιῶν; lat. ad dexteram; z. B. Luk 1,11; B.: taihswo Mat 5,29 CA (Nom. Sg. N.); Mat 5,30 CA (Nom. Sg. F.); Mat 6,3 CA (Nom. Sg. F.); Joh 18,10 CA (Akk. Sg. N.); Luk 6,6 A (Nom. Sg. F.); Mrk 14,47 CA (Akk. Sg. N.); Dat. Sg. F. taihswon Mat 5,39 CA (Akk. Sg.

F.); Luk 1,11 CA; Luk 20,42 CA; Mrk 10,37 CA; Mrk 10,40 CA; Mrk 12,36 CA; Mrk 14,62 CA; Mrk 15,27 CA; Mrk 16,19 CAS; Rom 8,34 A; Eph 1,20 A B; Akk. Pl. N. taihswona 2Kr 6,7 A B; Akk. Pl. F. taihswons Gal 2,9 B

taih-s-w-a* (2) 2, got., st. F. (ō): nhd. die Rechte, die rechte Hand; ne. the right, right hand; ÜG.: gr. ἡ δεξιὰ; ÜE.: lat. dextera; Hw.: s. taihswa (1); Q.: Bi (340-380), PN (1. Jh.); E.: germ. *tehswō, st. F. (ō), die Rechte; s. idg. *deks-, Adj., recht, rechts, geschickt, Pokorny 190; vgl. idg. *deġ- (1), V., nehmen, aufnehmen, begrüßen, sich schicken, ziemen, lehren, lernen, Pokorny 189, Lehmann T4; B.: Dat. Sg. taihswai Mrk 16,5 CA; Kol 3,1 A B

taihun 12, got., tine, *thiine, krimgot., indekl. Num. Kard., (Krause, Handbuch des Gotischen 61,2a, 103,II,1b, 104,2, 106,2, 171): nhd. zehn; ne. ten; ÜG.: gr. δέκα; ÜE.: lat. decem; Vw.: s. fidwor-, fimf-; Q.: Bi (340-380), BKV; E.: germ. *tehun, *tehan, Num. Kard., zehn; idg. *deġm-, Num. Kard., zehn, Pokorny 191, Lehmann T5; B.: taihun Luk 14,31 CA (Dat. F.); Luk 15,8 CA; Luk 17,12 CA (Nom.); Luk 17,17 CA (Nom.); Luk 19,13 CA2 (Akk. M.); Luk 19,16 CA (Akk. M.); Luk 19,17 CA (Dat. F.); Luk 19,24 CA (Akk. F.); Luk 19,25 CA (Akk. F.); Mrk 10,41 CA (Nom. Sg.); thiine Feist 476 = Stearns 12

taihun-da* 1, got., Num. Ord., (Krause, Handbuch des Gotischen 173): nhd. zehnte; ne. tenth; ÜG.: gr. ἀποδεκατοῦν (= afdailjan taihundon); ÜE.: lat. decimus; Vw.: s. fimfta-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *tehunda, *tehundan, Num. Ord., zehnte; idg. *deġmos, *deġmtos, Num. Ord., zehnte, Pokorny 191; B.: Akk. Sg. F. taihundon Luk 18,12 CA

taihun-taihun-d-fal-p-s* 1, got., Adj. (a), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 196): nhd. hundertfältig; ne. hundred-fold, centuple; ÜG.: gr. ἑκατονταπλασίον; ÜE.: lat. centuplus; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. ἑκατονταπλασίων; E.: s. taihun, taihunda, -falps; B.: Akk. Sg. N. taihuntaihundfalp Luk 8,8 CA; s. auch Mrk 10,30 CA (.r.falp)

taihun-tē-hund 3, got., indekl. Num. Kard., (Krause, Handbuch des Gotischen 171): nhd. hundert; ne. hundred; ÜG.: gr. ἑκατόν; ÜE.: lat. centum; Hw.: s. hunda; Q.: Bi (340-380); E.: s. taihun, tēhund, Lehmann T6; B.: taihuntaihund Luk 16,6 CA; Luk 16,7 CA; taihuntehund Luk 15,4 CA

taihun-tē-wei-s* 1, got., Adj. (ja), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 182,II): nhd. zehnstufig; ne. decatypal, decimal-systemed; ÜG.: gr. πεντακόσιοι (= fimf hunda taihunteweisans); ÜE.: lat. quingenti (= fimf hunda taihunteweisans); Q.: Bi (340-380); E.: s. taihun, -tēweis, Lehmann T7; B.: Dat. Pl. taihuntewjam 1Kr 15,6 A (ganz in eckigen Klammern)

tai-k-n 1, got., st. N. (a): nhd. Anzeichen; ne. token (N.), evidence, display (N.), something exhibited; ÜG.: gr. ἐνδειγμα; ÜE.: lat. exemplum; Hw.: s. taikns; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἐνδειγμα; E.: germ. *taikna-, *taiknam, st. N. (a), Zeichen; s. idg. *deiġ-, V., zeigen, weisen, sagen, Pokorny 188; idg. *dei- (1), *deiġ-, *dī-, *dīā-, V., glänzen, schimmern, scheinen, Pokorny 183, Lehmann T8; B.: taikn 2Th 1,5 A B; Son.: taikn könnte auch als Akk. zu taikns gehören.

***tai-k-n-ein-s?**, got., st. F. (i/ō): nhd. Zeichnung, Darstellung; ne. drawing (N.), showing (N.); Vw.: s. us-; E.: s. taiknjan

tai-k-n-jan* 4, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,2b): nhd. einem etwas zeigen; ne. show (V.), exhibit, display (V.), manifest (V.); ÜG.: gr. δεικνύναι, ὑποκρίνεσθαι ἐαυτόν (= us liutein taiknjan sik); ÜE.: lat. demonstrare, ostendere, simulare; Vw.: s. ga-, us-; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *taiknjan, sw. V., zeigen; s. idg. *deiġ-, V., zeigen, weisen, sagen, Pokorny 188; idg. *dei- (1), *deiġ-, *dī-, *dīā-, V., glänzen, schimmern, scheinen, Pokorny 183; B.: taikneip

Mrk 14,15 CA; 1Tm 6,15 B; sw. Akk. Part. Präs. taiknjandan Sk 5,3 Enb; taiknjandans Luk 20,20 CA

taik-n-s 21, got., st. F. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 92,1, 131,2): nhd. Zeichen, Wunder; ne. sign (N.), indication, miracle, token (N.); ÜG.: gr. σημεῖον; ÜE.: lat. signum; Hw.: s. taikn; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *taikni-, *taikniz, st. F. (i), Zeichen; s. idg. *deiġ-, V., zeigen, weisen, sagen, Pokorny 188; idg. *dei- (1), *deiġ-, *dī-, *dīā-, V., glänzen, schimmern, scheinen, Pokorny 183; B.: Akk. Sg. taikn Joh 6,14 CA; Joh 12,18 CA; Mrk 8,11 CA; Mrk 8,12 CA; Dat. Sg. taiknai Luk 2,34 CA; Gen. Pl. taikne Joh 6,30 CA; Joh 10,41 CA; Joh 12,37 CA; Mrk 8,12 CA; 1Kr 1,22 A; Nom. Pl. taikneis 2Kr 12,12 A B; taiknim 2Kr 12,12 A B; Akk. Pl. taiknins Joh 6,2 CA; Joh 6,26 CA; Joh 7,31 CA; Joh 9,16 CA; Mrk 13,22 CA; Mrk 16,20 CAS; Sk 6,21 Enb; Nom. Sg. taikns Luk 2,12 CA; Mrk 16,17 CAS

tain-j-ō* 5, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 139,1): nhd. Korb, Weidenkorb; ne. basket (N.), wicker basket, basket made of branches or switches; ÜG.: gr. κόφινος; ÜE.: lat. cophinus; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. κόφινος; E.: Etymologie dunkel, vielleicht zu germ. *tainjō-, *tainjōn, Sb., Geflecht, Korb, Zaine, Lehmann T9; B.: Akk. Pl. tainjons Joh 6,13 CA; Luk 9,17 CA (Nom. Pl.); Mrk 8,19 CA; Sk 7,15 E (= nach Bennett Joh 6,13, Luk 9,17); Sk 7,25 E (Nom. Pl.) (= Joh 6,12)

tain-s* 1, got., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,2): nhd. Zweig, Rebe; ne. branch (N.), shoot (N.), twig (N.) (1); ÜG.: gr. κλῆμα; ÜE.: lat. palmes; Vw.: s. weina-; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie strittig, germ. *taina-, *tainaz, st. M. (a), Gerte, Zweig, Los, Lehmann T10; B.: Gen. Pl. taine Joh 15,2 CA

***taír-an?**, got., st. V. (4), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 228,2): nhd. zerstören, zerreißen (tr.), auflösen; ne. tear down, dismantle, demolish, ruin (V.); Vw.: s. dis-, ga-; E.: germ. *teran, st. V., reißen, zerreißen; s. idg. *der- (4), V., schinden, spalten, Pokorny 206

***Taírw-igg-ō-s?**, got., st. M. Pl.: nhd. Waldbewohner; ne. woodlanders, inhabitants of the wood; Hw.: s. Tervingi*; Q.: Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 106; E.: s. triu

taítrarkē-s 2, got., M. (unr.): nhd. Tetrarch, Vierfürst; ne. tetrarch (M.), ruler of one of the quarters into which a country or province was divided in the ancient Roman empire; ÜG.: gr. τετράρχης; ÜE.: lat. tetrarcha; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. τετράρχης; E.: s. gr. τετράρχης, Lehmann T11; B.: taitrarkes Luk 3,19 CA; Luk 9,7 CA (Nom. Sg.)

taleiþ-a 1, got., F. (indekl.): nhd. Mägdlein; ne. young maiden, little girl; ÜG.: gr. ταλιθά; ÜE.: lat. puella; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. ταλιθά; E.: s. gr. ταλιθά, αρσ. ταλῆστη, Lehmann T12; B.: Nom. Sg. taleiþa Mrk 5,41 CA

***tal-ōn?**, got., sw. V. (2): nhd. verwüsten, wegreißen; ne. devastate, ravage (V.); Q.: frz. taler, prov., span. talar, Gamillscheg RFE. P 1932, 231, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 133; E.: ?

***tal-s?**, got., Adj. (a): nhd. fügsam, gehorsam; ne. educated, trained, disciplined; Vw.: s. un-; E.: germ. *tala-, *talaz, Adj., gefügig; s. idg. *del- (1), V., zielen, berechnen, nachstellen, schädigen, zählen, Pokorny 193?; vgl. idg. *dā-, *dāi-, *dī-, V., teilen, zerschneiden, zerreißen, Pokorny 175

talz-ein-s* 1, got., st. F. (i/ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 6): nhd. Lehre, Unterweisung; ne. upbringing, training, instruction, correction, discipline (N.); ÜG.: gr. παιδεία; ÜE.: lat. ad erudiendum; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. παιδεία; E.: s. talzjan; B.: Dat. Sg. talzeinai 2Tm 3,16 A B

talz-jan* 7, got., sw. V. (1): nhd. lehren, ziehen, unterrichten; ne. educate, instruct, train (V.), discipline (V.), correct (V.), admonish, chastise; ÜG.: gr. νοθετεῖν, παιδεύειν; ÜE.: lat. castigare, commonere, corripere, monere; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. νοθετεῖν, παιδεύειν; E.: Etymologie dunkel, vielleicht zu germ. *talō, st. F. (ō), Berechnung, Zahl, Rede, Lehmann T13; B.: talzidai 2Kr 6,9 A B; talzjaip 1Th 5,14 B; 2Th 3,15 A B; talzjandans Kol 1,28 A B; Kol 3,16 B (teilweise kursiv); 1Th 5,12 B (ganz in spitzen Klammern); talzjands 2Tm 2,25 A B

talz-jan-d-s* 6, got., M. (nd), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 159, Krause, Handbuch des Gotischen 144, 145,1): nhd. Lehrer; ne. trainer, headmaster, master (M.), tutor, lesson-teacher, instructor; ÜG.: gr. ἐπιστάτης; ÜE.: lat. praeceptor; Hw.: s. talzjan; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. ἐπιστάτης; E.: s. talzjan; B.: Part. Präs. talzjand Luk 5,5 CA; Luk 8,24 CA; Luk 8,45 CA; Luk 9,33 CA; Luk 9,49 CA; Luk 17,13 CA

***tam-jan**, got., sw. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 239,2a): nhd. zähmen; ne. tame (V.); Vw.: s. ga-; E.: germ. *tamjan, sw. V., zähmen; idg. *demə-, *domə-, *d_omə-, *demh₂-, V., zähmen, Pokorny 199; s. idg. *dem-, *demə-, *demh₂-, V., bauen, zusammenfügen, Pokorny 198

***tam-s**, got., Adj. (a): nhd. zahm; ne. tame (Adj.), domesticated, housebroken; Hw.: s. gatamjan; Q.: Regan 122, Schubert 73; E.: germ. *tama-, *tamaz, Adj., gezähmt, zahm; s. idg. *demə-, *domə-, *d_omə-, *demh₂-, V., zähmen, Pokorny 199; idg. *dem-, *demə-, *demh₂-, V., bauen, zusammenfügen, Pokorny 198

tand-jan* 2, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,4): nhd. anzünden, brennen machen; ne. kindle (V.), ignite, make burn, light a lamp; ÜG.: gr. ἄπτειν; ÜE.: lat. accendere; Vw.: s. ga-, in-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *tandjan, sw. V., anzünden, entzünden, Lehmann T14; B.: tandeip Luk 15,8 CA; tandjands Luk 8,16 CA; Son.: vgl. Schubert 78

***-tan-i?**, got., st. N. (ja): Vw.: s. faura-; E.: ohne sichere Erklärung, Feist s. u. fauratani

***tap-p-a?**, got., sw. M. (n): nhd. Zapfen; ne. tap (N.) (1); Q.: rum. tapa, Spund, span. tapa, Deckel, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 106; E.: germ. *tappō-, *tappōn, *tappa-, *tappan, sw. M. (n), Zapfen

***tarh-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. kennzeichnen; ne. mark (V.), indicate; Vw.: s. ga-; E.: germ. *targjan, sw. V., kennzeichnen

tar-m-jan* 1, got., sw. V. (1): nhd. losbrechen, ausbrechen; ne. vent (V.), break forth, burst out; ÜG.: gr. ἠγνύναι; ÜE.: lat. erumpere; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologisch dunkel, vielleicht zu germ. *teran, st. V., reißen, zerreißen; idg. *der- (4), V., schinden, spalten, Pokorny 206, Lehmann T15; B.: 2. Pers. Sg. Imp. tarnei Gal 4,27 B

***tar-n-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. rauben; ne. wrest (V.); Vw.: s. ga-; E.: s. tairan

***ta-sk-ōn?**, got., sw. V. (2): nhd. raffén; ne. pile (V.), heap (V.); Q.: span. tascar, zupfen, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 106; E.: germ. *taskōn, sw. V., rauben; s. idg. *tag-, V., berühren, angreifen, Pokorny 1054, S 499

***ta-s-s?**, got., Adj. (a): Vw.: s. *ga-, unga-; E.: vgl. germ. *tadjan, sw. V., zerstreuen; idg. *dāt-, V., teilen, zerreißen, Pokorny 177; idg. *dā-, *dāi-, V., teilen, zerschneiden, zerreißen, Pokorny 175

***tatur-ō?**, got., sw. F. (n): nhd. Zotte (F.) (1); ne. tuft of hair; Q.: ait. tattera, Trödel, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 107; E.: ? germ. *tatt-, Sb., Zitze; idg. *tata-, *tēta-, Sb., Vater, Zitze, Pokorny 1056

***taú-h-t-s?**, got., st. F. (i): nhd. Ziehung, Führung; ne. guidance, tearing; Vw.: s. us-; E.: s. tiuhan

táu-i 7, got., st. N. (ja), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 71,1, Krause, Handbuch des Gotischen 59, 123,3): nhd. Werk, Tat; ne. work (N.), act (N.), activity, action, deed, product (N.), effect (N.); ÜG.: gr. ἐνέργεια, ἔργον, ποίημα, πρῶγμα, πρῶξις; ÜE.: lat. actus, donum, factura, negotium, operatio, opus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἐνέργεια; E.: s. germ. *tōwa-, *tōwam, *tōwja-, *tōwjam, st. N. (a), Werk; vgl. idg. *deu- (2), *dou-, *du-, V., Adj., verehren, gewähren, ehrwürdig, mächtig, Pokorny 218; got. taujan; R.: bi tōja: nhd. nach der Wirkung; ne. according to that effect; ÜG.: gr. κατὰ τὴν ἐνέργειαν; ÜE.: lat. secundum donum; Eph 3,7 B; R.: þamma tōja: nhd. in dieser Sache; ne. in this action; ÜG.: gr. ἐν τῷ πρῶγματι; ÜE.: lat. negotio; 2Kr 7,11 A B; B.: tauī Rom 12,4 CC (Akk. Sg.); Eph 2,10 A B (Nom. Sg.); Akk. Pl. toja Joh 8,41 CA; 2Kr 7,11 A B; Eph 3,7 B; Dat. Pl. tojam Kol 3,9 B

tau-jan 211=209, got., sw. V. (1), öfter mit doppeltem Akk., (Krause, Handbuch des Gotischen 59, 237,3, 239,1a): nhd. tun, machen, wirken; ne. do, act (V.), engage in, execute, perform, make (V.), form (V.), construct (V.), produce (1); ÜG.: gr. ἀγαθοποιεῖν (=þiuþ taujan), ἀληθεύειν (= sunja taujan), ἀνδρίζεσθαι (= wairaleikō taujan), δολοῦν (= galiug taujan), εἰρηνεύειν (= gawairþi taujan), εἰρηνοποιεῖν (= gawairþi taujan), ζωοποιεῖν (= liban taujan), κακοποιεῖν (= unþiuþ taujan), καλοποιεῖν (= waila taujan), ποιεῖν, ποιεῖσθαι, πράσσειν, τελειοῦν, τιθέναι, χρῆσθαι, ὠφελεῖσθαι (= bōtōs sis taujan); ÜE.: lat. agere, benefacere (=þiuþ taujan), facere, perficere, vivificare (= liban taujan); Vw.: s. ga-, missa-; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: Keine anerkannte Etymologie, germ. *taujan, sw. V., bereiten, fertigen, tun, mächtig sein (V.); ohne sichere auswärtige Beziehungen; vgl. idg. *deu- (2) V., Adj., verehren, gewähren, ehrwürdig, mächtig, Pokorny 218, Lehmann T16; oder s. germ. *tawjan, sw. V., machen; vgl. idg. *deu- (2), V., Adj., verehren, gewähren, ehrwürdig, mächtig, Pokorny 218; B.: tauja Joh 8,28 CA; Joh 8,29 CA; Joh 10,25 CA; Joh 14,12 CA; Joh 14,13 CA; Joh 14,14 CA; Joh 14,31 CA; Luk 20,8 CA; Mrk 11,29 CA; Mrk 11,33 CA; Rom 7,15 A2; Rom 7,16 A; Rom 7,19 A; Rom 7,20 A; 1Kr 9,23 A; 2Kr 11,12 B; Eph 6,21 B; Sk 6,9 E (= Joh 5,35f.); taujai Joh 7,31 CA; Joh 7,51 CA; Luk 3,11 CA; Luk 20,15 CA; Mrk 12,9 CA; 1Kr 16,2 B; taujaid Luk 6,27 CA; Luk 6,31 CA; Luk 6,33 CA; Luk 6,35 CA; taujaima Joh 6,28 CA; Luk 3,10 CA; Luk 3,12 CA; Luk 3,14 CA; taujaina Mat 7,12 CA (teilweise kursiv); Luk 6,31 CA; taujais Mat 6,2 CA; Mrk 10,35 CA; Rom 13,3 A CC; taujaiþ Mat 5,44 CA; Mat 7,12 CA; Joh 13,15 CA; Luk 16,9 CA; Luk 17,10 CA; Rom 13,14 A; 1Kr 10,31 A; 1Kr 16,1 B (teilweise kursiv); 1Kr 16,13 B; 2Kr 13,7 A2 B2; Eph 6,9 B; Gal 5,13 B; Gal 5,17 B; Php 4,9 B; Kol 3,13 B; Kol 3,17 B (teilweise kursiv); Kol 3,23 B; Kol 4,16 B; taujan Mat 6,1 CA; Mat 9,28 CA; Joh 6,6 CA; Joh 7,17 CA; Joh 8,44 CA; Joh 9,16 CA; Joh 9,33 CA; Joh 15,5 CA; Luk 1,72 CA; Luk 6,2 CA; Luk 6,9 CA2; Luk 17,10 CA; Mrk 3,4 CA2; Mrk 7,12 CA; Mrk 10,36 CA; Mrk 14,7 CA; Rom 7,21 A; Rom 9,21 A (teilweise kursiv); 2Kr 8,10 A B; 2Kr 8,11 A B; 2Kr 11,12 B; Eph 3,20 A B; Gal 2,10 B; Gal 5,3 B; 1Th 4,11 B; 2Th 3,4 B; 1Tm 2,1 A B; Phm 14 A; taujand Mat 5,46 CA; Mat 5,47 CA; Mat 6,2 CA; Joh 15,21 CA; Joh 16,3 CA; Luk 5,33 CA; Luk 6,33 CA; Mrk 2,24 CA; taujandam Luk 6,33 CA; taujandan Mat 6,3 CA; taujandane Mat 7,19 CA; taujandans Luk 5,6 CA; Luk 8,21 CA; Mrk 15,1 CA; 2Kr 4,2 A B; 2Kr 13,11 A B; Eph 2,3 A B; Eph 4,15 A; Gal 5,21 A B (teilweise in eckigen Klammern); Gal 6,9 A B; 1Th 3,13 A B; taujandein Mrk 5,32 CA; taujandin Rom 13,4 A CC; taujands Mat 7,21 CA; Luk 6,43 CA2; Luk 6,47 CA; Luk 6,49 CA; Luk 10,25 CA; Luk 18,18 CA; Rom 10,5 A; Rom 12,20 A CC; Kol 1,20 A B; 1Tm 4,16 B; 1Tm 5,21 A; Sk 5,18 Enb; taujats Mrk 11,3 CA; Mrk 11,5 CA; taujau Joh 6,38 CA; Joh 10,37 CA; Joh 10,38 CA; Luk 16,3 CA; Luk 16,4

CA; Luk 18,41 CA; Luk 20,13 CA; Mrk 10,17 CA; Mrk 10,51 CA; Mrk 15,12 CA; 1Kr 13,3 A; 2Kr 13,10 A (teilweise in spitzen Klammern) B; Sk 6,8 E (= Joh 5,35); taujid Luk 6,2 CA; Luk 6,46 CA; Luk 7,8 CA; taujis Joh 6,30 CA; Joh 7,3 CA; Joh 7,4 CA; Joh 8,53 CA; Joh 10,33 CA; Joh 13,27 CA; Luk 20,2 CA; Mrk 11,28 CA2; Rom 13,4 A CC; Phm 21 A; taujiþ Mat 5,19 CA; Mat 5,32 CA; Mat 5,47 CA; Mat 6,3 CA; Mat 7,24 CA; Mat 7,26 CA; Mat 8,9 CA; Joh 6,63 CA; Joh 7,4 CA; Joh 7,19 CA; Joh 8,34 CA; Joh 8,38 CA; Joh 8,41 CA; Joh 9,31 CA; Joh 13,17 CA; Joh 14,10 CA; Joh 14,12 CA2; Joh 15,14 CA; Joh 15,15 CA; Joh 19,12 CA; Mrk 7,8 CA; Mrk 7,13 CA; Mrk 9,39 CA; Rom 9,28 A; 1Kr 10,31 A; 1Kr 16,1 A; Eph 4,16 A; Eph 6,8 B; Gal 5,17 A; 1Th 4,10 B; 1Th 5,11 B; 1Th 5,24 A B; 2Th 3,4 B; tawei Mat 8,9 CA; Joh 13,27 CA; Luk 4,23 CA; Luk 7,8 CA; Luk 10,28 CA; Prät. tawida Joh 7,31 CA; Joh 8,40 CA; Luk 8,8 CA; Mrk 3,8 CA; Mrk 15,8 CA; 2Kr 11,7 B; Neh 5,15 D; tawidedeina Joh 6,15 CA; Luk 2,27 CA; Rom 9,11 A; tawidedeiþ Joh 8,39 CA; tawidedun Luk 6,23 CA; Luk 6,26 CA; tawideduþ Mat 25,40 C2; Mat 25,45 C2; tawidideina Luk 6,11 CA; Son.: Oft wird taujan (? unter dem Einfluss von gr. ποιεῖν) zur Wiedergabe eines Ausdruckes gebraucht, dessen Schwergewicht anderswo liegt, wie beispielsweise in einem Substantiv oder Adjektiv. Seine Bedeutung ist dann eher morphologisch als semantisch (z. B. akran taujan, nhd. Frucht tragen, ne. bear fruit gr. καρπὸν ποιεῖν, lat. fructum facere, Mat 7, 19 CA). S. a. die entsprechenden Adjektive und Substantive.

***tau-jan-d-s?**, got., M. (nd): nhd. Täter; ne. culprit; Vw.: s. missa-; E.: s. taujan

***taúr-a?**, got., sw. M. (n): nhd. Riss; ne. rent (N.), tear (N.) (2); Vw.: s. ga-; E.: s. tairan

***taúr-n-an**, got., sw. V. (4), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 246,1): nhd. reißen (intr.); ne. tear (V.) (2); Vw.: s. af-, dis-, ga-; E.: s. germ. *teran, st. V., reißen, zerreißen; idg. *der- (4), V., schinden, spalten, Pokorny 206

***taúr-þ-s**, got., st. F. (i): nhd. Zerstörung; ne. tearing down (N.), demolition; Vw.: s. ga-; E.: s. taurnan

***tē**, got., Konj.: nhd. bis, zu; ne. until, to; Vw.: un-; E.: s. germ. *te, Präf., zu, zer-; idg. -

te (2)? 1, krimgot.: Q.: BKV (1562); B.: te Stearns 12

-tē-hund, got., Suff.: nhd. -zig; ne. -ty; Vw.: s. ahtau-, niun-, sibun-, taihun-

teik-an*, got., red. abl. V. (6): Vw.: s. tēkan*

***tei-h-an**, got., st. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 35,2a, 56,1, 83, 222): nhd. kündigen, zeigen; ne. announce, show (V.); Vw.: s. fauraga-, ga-; E.: germ. *teihan, st. V., zeihen; idg. *deik-, V., zeigen, weisen, sagen, Pokorny 188; s. idg. *dei- (1), *dejə-, *dī-, *dīā-, V., glänzen, schimmern, scheinen, Pokorny 183

***-tein-s**, got., Adj., Suff.: Vw.: s. sei-, sin-; E.: s. germ. *tina?, Sb., Tag; idg. -

tēk-an* 7, teikan*, got., red.-abl. (6), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 212,1, Krause, Handbuch des Gotischen 116,1, 236,1), m. Dat., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 255): nhd. anrühren, berühren; ne. touch (V.), come into contact with, put one's touch on; ÜG.: gr. ἅπτεσθαι; ÜE.: lat. tangere; Vw.: s. at-; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologisch schwierig, vielleicht zu germ. *tēkan, *tākan, st. V., anfassen, berühren; idg. *dēg-, V., packen?, berühren?, Pokorny 183?; idg. *teg-?, *tog-?, *tēg-, V., berühren, angreifen, Pokorny 1054?, Lehmann T17; B.: 3. Pers. Sg. Prät. taitok Luk 8,46 CA; Mrk 5,30 CA; Mrk 5,31 CA; teikais Kol 2,21 A B; tekands Luk 8,45 CA2; 3. Pers. Sg. Präs. tekīþ Luk 7,39 CA

telich 1, krimgot., Adj. (a): nhd. töricht; ne. foolish; lat. stultus; Q.: BKV (1562); E.: kein germ. Wort, sondern aus türk. delyq, telyq, Feist 475, Lehmann T18; B.: telich Feist 475 = Stearns 12

***tēl-ōn**, got., sw. V. (2): nhd. schaden; ne. damage (V.), harm (V.); Q.: Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 133; E.: s. germ. *tēlō, st. F. (ō), Nachstellung, List, Betrug; idg. *dolo-, Sb., Abzielen, Absicht, Pokorny 193; idg. *del- (1), V., zielen, berechnen, nachstellen, schädigen, zählen, Pokorny 193

***tēm-i-ba**, got., Adv.: nhd. ziemend; ne. congruently, appositely; Vw.: s. ga-; Hw.: s. *tēm-s; E.: s. germ. *tēmi-, *tēmiz, *tāmi-, *tāmiz, *tēmja-, *tēmjaz, *tāmja-, *tāmjaz, Adj., geziemend, passend; s. idg. *dem-, *demə-, *demh₂-, V., bauen, zusammenfügen, Pokorny 198

***tēm-s?**, got., Adj. (a): nhd. ziemend; ne. congruent; Vw.: s. *ga-; E.: s. timan

Tēvingi*, lat.-got., M. Pl., (Krause, Handbuch des Gotischen 6,2): nhd. »Waldbewohner« (Pl.), Westgoten; ne. woodlanders, inhabitants of the wood, Visigoths; Hw.: s. triu, Tairwiggōs; Q.: Script. Hist. Aug. Pollionis Claudius 6,2 (3./4. Jh.), Amm. Marc. XXXI, 3, 4; E.: s. triu, Lehmann T19; B.: Thervingi, Virtingi u. ä.; Son.: vgl. Schönfeld 222

tēw-a* 1, got., st. F. (ō), (Krause, Handbuch des Gotischen 59, 77,2, 127,1): nhd. Ordnung; ne. order (N.), array (N.), arrangement, alignment; ÜG.: gr. τάγμα; ÜE.: lat. ordo; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. τάγμα; E.: Etymologisch schwierig, vielleicht zu germ. *tēwō, st. F. (ō), Ordnung; vgl. idg. *deḱ- (1), V., nehmen, aufnehmen, begrüßen, sich schicken, ziemen, lehren, lernen, Pokorny 189, Lehmann T20; B.: Dat. Sg. tewai 1Kr 15,23 A

***-tēw-ei-s**, got., Suff.: nhd. -teilig; ne. ranked, ordered, classed; Hw.: s. taihuntēweis, taujan, weis (2); Q.: Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 107, Regan 123; E.: s. tēwa

***tēw-iþ-s**, got., Adj. (a) = Part. Prät.: Vw.: s. *ga-, unga-; E.: s. tēwjan

***tēw-jan**, got., sw. V. (1): nhd. anordnen; ne. order (V.); Vw.: s. ga-; Hw.: s. ungatēwiþs; E.: s. tēwa

th: Vw.: s. unter þ

tibr* 1, got., st. N. (a), Konjektur für aibr: nhd. Opfer; ne. sacrificial gift, oblation; ÜG.: gr. δῶπον; ÜE.: lat. munus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. δῶπον; E.: germ. *tibra-, *tibrām, st. N. (a), Opfertier, Opfer; idg. *d̥pro-, *d̥prā, Sb., Opfertier, Vieh, Pokorny 222, Lehmann T25; B.: aibr Mat 5,23 CA

tig-ju-s* 12, tigus*, got., Zahlwort, st. M. (u), N. Pl., (Krause, Handbuch des Gotischen 106,2, 171, 172,4): nhd. Zehnzahl, -zig; ne. tens, -ty; ÜG.: gr. -κοντα; ÜE.: lat. -ginta; Vw.: s. fidwor-, fimf-, saihs-, *sibun-, twai-, þreis-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *-tegu-, M., zehn, -zig; idg. *deḱu-, Num. Kard., zehn, Pokorny 191, Lehmann T26; B.: Gen. tigiwe Luk 3,23 CA; Dat. tigung Luk 14,31 CA; 1Tm 5,9 A B; Akk. tigungs Mat 27,3 CA; Mat 27,9 CA; Joh 8,57 CA; Luk 4,2 CA; Luk 7,41 CA; Luk 9,14 CA; Luk 16,6 CA; Mrk 1,13 CA; 2Kr 11,24 B; Son.: ? Plural von taihun.

tig-u-s*, got., st. M. (u): Vw.: s. tigjus*; Son.: Lehmann T26

***til-a-ba**, got., Adv.: Vw.: s. ga-; Hw.: s. tils*

***til-a-malsk-s**, got., Adj. (a): nhd. besonnen (Adj.); ne. fitting, suitable; Vw.: s. un-; E.: Etymologie ungewiss, s. tils, malsks

til-a-rēþ-s* 1, got., st. M. (a): nhd. Zielrat; ne. aiming advice; Q.: Lanzenblatt von Kowel (3. Jh.); E.: s. tils, rēþs (1)?, rēdan?; B.: tilarids Krause, Runeninschriften 79, Nr. 33

***til-ōn**, got., sw. V. (2): nhd. zielen, streben; ne. aim (V.), strive; Vw.: s. and-, ga, gaga-; E.: s. tils

til-s* 1, got., Adj.?, Sb.?, st. N. (a?): nhd. zielstrebig, passend?, geschickt?; ne. apposite?, fitting?, suitable?; ÜG.: gr. ἵνα εὐρωσιν (= ei bigeteina til); ÜE.: lat. accusatio?, occasio (CB Luk 6,7); Vw.: s. ga-; Hw.: s. *tilōn; Q.: Bi (340-380); E.:

Etymologie schwankend, vielleicht zu germ. *tila-, *tilaz, Adj., passend, geeignet; vgl. idg. *ad- (2), V., fortsetzen, ordnen, Pokorny 3, Lehmann T27; B.: Akk. Sg. N. til Luk 6,7 CA; Son.: Nur in ei bigeteina til, damit sie Gelegenheit fänden, belegt.

***tim-an?**, got., st. V. (4), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 228,1): nhd. sich ziemen, geziemen; ne. be congruent with, fit in with; Vw.: s. ga-; E.: germ. *teman, st. V., ziemen, fügen; idg. *dem-, *demə-, *demh₂-, V., bauen, zusammenfügen, Pokorny 198

***tim-b-r?**, got., st. N. (a): Vw.: s. *timr

tim-b-r-j-a*, got., sw. M. (n): Vw.: s. timrja

tim-b-r-jan, got., sw. V. (1): Vw.: s. timrjan*

***tim-r**, *timbr, got., st. N. (a): nhd. Bauholz; ne. building timber, construction lumber; Hw.: s. timrja; Q.: Regan 124, Schubert 17; E.: germ. *temra-, *temram, *tembra-, *tembram, st. N. (a), Bau, Bauholz; s. idg. *dem-, *demə-, *demh₂-, V., bauen, zusammenfügen, Pokorny 198

tim-r-ein-s* 7, got., st. F. (i/ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 6): nhd. Erbauung; ne. building, edifice, edification; ÜG.: gr. ? οἰκονομία, οἰκοδομή; ÜE.: lat. aedificatio; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. οἰκοδομή; E.: s. timrjan; B.: Dat. Sg. timreinai 1Kr 14,26 A; 2Kr 10,8 B; Eph 4,12 A; Eph 4,16 A; Eph 4,29 A B; 1Tm 1,4 A B; Gen. Sg. timreinais Rom 14,19 CC

tim-r-j-a 3, timbrja*, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 137,3): nhd. Zimmermann; ne. carpenter, wood-worker; ÜG.: gr. οἰκοδομοῦντες (= timrjans), τέκτων; ÜE.: lat. aedificans, faber; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. οἰκοδομοῦντες (= timrjans); E.: s. timrjan; R.: timrjans, M. Pl.: nhd. Bauleute; ne. building worker; ÜG.: gr. οἰκοδομοῦντες; ÜE.: lat. aedificantes; Luk 20,17 CA; Mrk 12,10 CA; B.: Nom. Sg. timrja Mrk 6,3 CA; Nom. Pl. timrjans Luk 20,17 CA; Mrk 12,10 CA

tim-r-jan* 9, timbrjan, got., sw. V. (1): nhd. bauen, zimmern, erbauen; ne. build (V.), construct (V.), strengthen, benefit (V.), edify; ÜG.: gr. οἰκοδομεῖν; ÜE.: lat. aedificare; Vw.: s. ana-, ga-, miþga-; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. οἰκοδομεῖν; E.: s. germ. *temra-, *temram, *tembra-, *tembram, st. N. (a), Bau, Bauholz; idg. *dem-, *demə-, *demh₂-, V., bauen, zusammenfügen, Pokorny 198, Lehmann T29; R.: timrjada du: nhd. wird ermutigt zu; ne. is encouraged to; ÜG.: gr. οἰκοδομηθήσεται εἰς; ÜE.: lat. aedificabitur; 1Kr 8,10 A; B.: timbrjan Luk 14,28 CA; Luk 14,30 CA; timreiþ 1Kr 10,23 A; timridedun Luk 17,28 CA; timrja Gal 2,18 A; timrjada 1Kr 8,10 A; timrjaiþ 1Th 5,11 B; timrjandin Luk 6,48 CA; Luk 6,49 CA

***tim-r-j-ō?**, got., sw. F. (n): nhd. Bau, Gebäude; ne. building, edifice; Vw.: s. ga-; E.: s. timrjan

tīne*, thiine, krimgot., Num. Kard.: Vw.: s. taihun

tiu-h-an 12, got., st. V. (2), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 204, Krause, Handbuch des Gotischen 62,2, 83, 224): nhd. ziehen, führen, wegführen; ne. lead (V.), guide (V.), conduct (V.), bring; ÜG.: gr. ἄγειν, ἀπάγειν, ὀδηγεῖν; ÜE.: lat. adducere, agere, ducere, redigere; Vw.: s. af-, at-, bi-, ga-, innat-, miþga-, us-; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *teuhan, st. V., ziehen, helfen; idg. *deuk-, V., ziehen, Pokorny 220; s. idg. *deu-?, V., ziehen, Pokorny 220, Lehmann T30; B.: Part. Prät. tauhans Luk 4,1 CA; 3. Pers. Pl. Prät. tauhun Joh 18,28 CA; tiuhan Luk 6,39 CA; Luk 18,40 CA; tiuhand 2Tm 3,6 A B; tiuhanda Gal 5,18 A B; 2Tm 2,26 B; 2Tm 3,6 A B; tiuhandans 2Kr 10,5 B; tiuhandei Sk 4,11 Enb; 3. Pers. Sg. Präs. tiuhiþ Mrk 14,44 CA; 1Th 4,14 B (teilweise in eckigen Klammern)

***tiu-h-i**, got., st. N. (jō): nhd. Ruck, Zug (1); ne. jerk (N.) (1), tug (N.); Q.: it. ticchio, Grille, Laune, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 108; E.: s. tiuhan

tk 1, got., Abkürzung: nhd. 320; ne. 320; Q.: Bi (340-380); B.: tk Neh 7,35 D

tlg 1, got., Abkürzung: nhd. 333; ne. 333; Q.: Bi (340-380); B.: tlg Neh 7,23 D

tme 1, got., Abkürzung: nhd. 345; ne. 345; Q.: Bi (340-380); B.: tme Neh 7,36 D

***-tō-ji-s?**, got., Adj. (ja), subst. M.: nhd. getan habend, tuend, Tuer; ne. -doer, -worker; Vw.: s. fulla-, ubil-; E.: s. taujan

***tōl-**, got., Sb.: nhd. Gefahr?; ne. danger?; Q.: PN, Tülwine, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 108; E.: ? s. tals

tráu-ain-s 8, got., st. F. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 5, Krause, Handbuch des Gotischen 132,3c): nhd. Vertrauen, Zuversicht; ne. trusting, trust (N.), confidence; ÜG.: gr. παρρησία, πεποίθησις; ÜE.: lat. confidentia, fiducia; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. πεποίθησις; E.: s. trauan; B.: Akk. Sg. trauain 2Kr 3,4 A B; Php 3,4 A B; Dat. Sg. trauainai 2Kr 1,15 A B; 2Kr 8,22 A B; 2Kr 10,2 B; Eph 3,12 A B; Php 1,20 B; Nom. Sg. trauains 2Kr 7,4 A B; Son.: Regan setzt tráuains an.

tráu-an 4, got., sw. V. (3), (Krause, Handbuch des Gotischen 36,5, 59, 235 Anm. 6, 244,1): nhd. trauen, Zutrauen haben; ne. trust (V.), have confidence, rely on, confide in; ÜG.: gr. πείθειν; ÜE.: lat. confidere, fidere; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. πείθειν; E.: germ. *trūwēn, *truwæn, sw. V., trauen, vertrauen; vgl. idg. *deruo-, *dreuo-, Adj., treu, Pokorny 214; idg. *deru-, *dreu-, *drū-, Sb., Baum, Pokorny 214, Lehmann T31; B.: 3. Pers. Sg. Prät. trauaida Mat 27,43 CA; trauaidedun Luk 18,9 CA; trauan Php 3,4 A B; trauandans 2Kr 1,9 A B; Son.: Regan setzt tráu-an an.

trau-st-i* 1, got., st. N. (ja), (Krause, Handbuch des Gotischen 126,4): nhd. Bündnis, Bund, Vertrag; ne. covenant, pact (N.); ÜG.: gr. διαθήκη; ÜE.: lat. tēstāmentum; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. διαθήκη; E.: germ. *traustja-, *traustjam, st. N. (a), Bund, Bündnis; s. idg. *deru-, *dreu-, *drū-, *drou-, Sb., Baum, Pokorny 214; B.: Gen. Sg. trausteis Eph 2,12 A B

***trau-st-s?**, got., Adj. (a): nhd. stark, fest; ne. promising fidelity; Hw.: s. trausti; Q.: Regan 125, Schubert 33; E.: germ. *trausta-, *traustaz, Adj., stark, fest; vgl. idg. *deru-, *dreu-, *drū-, *drou-, Sb., Baum, Pokorny 214

treithyen, kringot., Num. Kard.: Vw.: s. *þridjataihun?

tria, krimgot., Num. Kard. (N.): Vw.: s. þreis*

***trig-an**, got., sw. V. (5): nhd. trauern, betrüben; ne. trouble (V.), grieve; Hw.: s. trigō*; Q.: Regan 125, Schubert 24; E.: germ. *tregan?, st. V., zäh werden, trüg werden, betrüben; vgl. idg. *dreġh-, Adj., unwillig, verdrossen, schlaff, Pokorny 226

triggw-a 8=7, got., st. F. (ō bzw. wō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 90, Krause, Handbuch des Gotischen 127,3): nhd. Bündnis, Bund; ne. bequest (N.), testament (N.), entrustment, covenant; ÜG.: gr. διαθήκη; ÜE.: lat. tēstāmentum; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. διαθήκη; E.: germ. *trewō, *trewwō, st. F. (ō), Treue; vgl. idg. *deruo-, *dreuo-, Adj., treu, Pokorny 214; idg. *deru-, *dreu-, *drū-, Sb., Baum, Pokorny 214; B.: Nom. Sg. triggwa Rom 11,27 A; 1Kr 11,25 A; Nom. Pl. triggwos Luk 1,72 CA; Rom 9,4 A; 2Kr 3,6 A B (teilweise kursiv); 2Kr 3,14 A B; Gal 4,24 B

triggw-a-ba 2, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A1, Krause, Handbuch des Gotischen 193,1a): nhd. treulich, zuverlässig; ne. confidently, trustingly, surely, firmly; ÜG.: gr. πεπεισμένος, πεποιθώς; ÜE.: lat. (certus), (confidens); Q.: Bi (340-380); E.: s. triggws; R.: triggwaba galaubjan: nhd.

überzeugt sein (V.); ne. be dedicated; ÜG.: gr. πεποιθώς εἶναι; ÜE.: lat. certus esse; Luk 20,6 CA; B.: triggwaba Luk 20,6 CA; Php 1,25 B

triggw-s 26, got., Adj. (wa), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 90, Krause, Handbuch des Gotischen 49a, 88,4, 90,2, 155,3): nhd. treu, zuverlässig; ne. trusting (Adj.), confident, trustworthy, faithful; ÜG.: gr. πιστός; ÜE.: lat. fidelis; Vw.: s. un-; Hw.: s. triggwaba; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. πιστός; E.: germ. *trewa-, *trewaz, *trewwa-, *trewwaz, Adj., treu; germ. *trewi-, *trewiz, *trewwi-, *trewwiz, Adj., treu; s. idg. *deruō-, *dreuō-, Adj., treu, Pokorny 214; vgl. idg. *deru-, *dreu-, *drū-, Sb., Baum, Pokorny 214, Lehmann T32; B.: triggw 1Tm 1,15 B; 1Tm 3,1 A B; 1Tm 4,9 B; 2Tm 2,11 B; triggwa Eph 6,21 B; Kol 4,7 A B; Nom. Pl. triggwai Luk 16,11 CA; Luk 16,12 CA; triggwaim Eph 1,1 A B (Dat. Pl.); 2Tm 2,2 B (teilweise in spitzen Klammern); triggwana 1Tm 1,12 B; triggwin Kol 4,9 A B; Gen. Sg. triggwis Tit 1,9 B; Nom. Pl. F. triggwos 1Tm 3,11 A; triggws Luk 16,10 CA2; Luk 19,17 CA; 1Kr 4,2 A; 1Kr 7,25 A; 2Kr 1,18 A B; Kol 1,7 B; 1Th 5,24 A B; 2Th 3,3 B; 2Tm 2,13 B (Nom. Sg.); Tit 1,9 A; Son.: triggwis Tit 1,9 B

trig-ō* 1, got., sw. F. (n): nhd. Trauer, Unlust; ne. grief, sadness, woefulness, regret (N.); ÜG.: gr. λύπη; ÜE.: lat. tristitia; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *tregō-, *tregōn, sw. F. (n), Trauer; ohne sichere außergermanische Entsprechungen, vgl. idg. *dreĝh-, Adj., unwillig, verdrossen, schlaff, Pokorny 226, Lehmann T33; B.: Gen. Sg. trigon 2Kr 9,7 A B

***tri-m-p-an?**, got., st. V. (3,1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 226,1): nhd. treten; ne. step (V.), tread (V.); Vw.: s. ana-; E.: Keine sichere Etymologie, germ. *trempan, st. V., treten, stampfen; s. idg. *drem-, V., laufen, treten, Pokorny 204; vgl. idg. *der- (3), *drā-, V., laufen, treten, Pokorny 204

tri-niun-geld-o 3, lat.-got., Sb.: nhd. Dreineungeld, Siebenundzwanzigfachtgelt; ne. twenty-seven compensations; Q.: LBai (8. Jh.); E.: s. þreis, niun, geldo; B.: LBai 272,6; 306,3; 367,3

***tri-p-p-ōn?**, got., sw. V. (2): nhd. trippeln, hüpfen, springen; ne. toddle (V.), hop (V.) (1), jump (V.); Q.: ait. trepar, scherzen, frz. treper, stampfen, prov. trepar, tanzen, springen, kat., span., port. trepar, klettern, ait. treppiare, trampeln, tosk. treppicare, dreschen, treten, stampfen, prov. trepir, treten, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 108; E.: germ. *trempan?, st. V., treten, stampfen; s. idg. *drem-, V., laufen, treten, Pokorny 204; idg. *der- (3), *drā-, V., laufen, treten, Pokorny 204

triu* 2, got., st. N. (a=wa), (Krause, Handbuch des Gotischen 88,1, 120,1): nhd. Holz, Prügel, Baum; ne. wooden trunk, woody stem, vine, stick (N.); ÜG.: gr. ξύλον; ÜE.: lat. lignum; Vw.: s. weina-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *triu, Sb., Baum, Holz; germ. *trewa-, *trewam, st. N. (a), Baum, Holz; idg. *deru-, *dreu-, *drū-, Sb., Baum, Pokorny 214, Lehmann T34; B.: Dat. Pl. triwam Mrk 14,43 CA; Mrk 14,48 CA

triw-ein-s* 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. hölzern; ne. wooden, woody, of wood; ÜG.: gr. ξύλινος; ÜE.: lat. ligneus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ξύλινος; E.: s. triu; B.: Nom. Pl. N. triweina 2Tm 2,20 B

tru-d-an 2, got., unr. st. V. (4), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 207, Krause, Handbuch des Gotischen 83, 229,2): nhd. treten, keltern; ne. trample (V.), tread on; ÜG.: gr. πατεῖν, τρυγᾶν; ÜE.: lat. calcare, vindemiare; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie dunkel, vielleicht germ. *trudan, st. V., treten; s. idg. *dreu-, V., laufen, treten, Pokorny 204; idg. *der- (3), *drā-, V., laufen, treten, Pokorny 204, Lehmann T35; B.: trudan Luk 10,19 CA; 3. Pers. Pl. Präs. Pass. trudand Luk 6,44 CA (teilweise in eckigen Klammern)

***trusg-jan?**, got., unr. st.-sw. V. (3,2), (Krause, Handbuch des Gotischen 213,2, 227,2): Vw.: s. in-

***trusn-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. streuen; ne. scatter (V.); Vw.: s. ufar-; E.: Beziehungen zu anderen germanischen Mundarten und Etymologie unsicher

tua krimgot., Num. Kard. (N.): Vw.: s. twai

tufa lat.-got., F.: nhd. Helmbüschel; ne. plume (N.); Q.: Georges s. u. tufa; E.: s. þufaz

***-tu-g-a**, got., sw. M. (n): nhd. »Zieher«, Führer; ne. commander; Vw.: s. *harja-; E.: s. tiuhan

tuggl* 1, got., st. N. (a): nhd. Gestirn; ne. constellation, celestial body, star (N.); ÜG.: gr. στοιχεῖον; ÜE.: lat. elementum; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. στοιχεῖον; E.: Etymologisch dunkel, germ. *tungla-, *tunglam, st. N. (a), Gestirn; idg. vgl. Falk/Torp 168, Lehmann T36; B.: Dat. Pl. tugglam Gal 4,3 GlA

tugg-ō 3, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 41,2, 54,4, 139): nhd. Zunge; ne. tongue; ÜG.: gr. γλῶσσα; ÜE.: lat. lingua; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *tungō-, *tungōn, sw. F. (n), Zunge; idg. *dn̥ǵʰū, M., *dn̥ǵʰua, F., Zunge, Pokorny 223, Lehmann T37; B.: Nom. Sg. tuggo Luk 1,64 CA; Dat. Sg. tuggon Mrk 7,33 CA; Gen. Sg. tuggons Mrk 7,35 CA

***tu-l-d-** got., Sb.: nhd. Zelt, Vorhang; ne. tent (N.) (1), curtain (N.); Q.: Gamillscheg I, 384; E.: s. germ. *telda-, *teldam, st. N. (a), Zelt; idg. *del- (3), *delə-, V., spalten, schnitzen, behauen, Pokorny 194; vgl. idg. *dā-, *dāi-, V., teilen, zerschneiden, zerreißen, Pokorny 175?

tul-g-iþ-a 3, got., st. F. (ō): nhd. Festigkeit, Sicherheit, Fundament, Grundfeste, Befestigung; ne. firmness, stability, steadiness, steadfastness, immovability, fixity, certainty; ÜG.: gr. ἀσφάλεια, ἐδραῖωμα, ὀχύρωμα; ÜE.: lat. firmamentum, munitio, securitas; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. ἐδραῖωμα, ὀχύρωμα (= tulgiþōs); E.: germ. *tulgiþō, *tulgeþō, st. F. (ō), Sicherheit, Festigkeit; s. idg. *delēǵʰ-, *d ʰ gʰó-?, Adj., V., lang, längen, Pokorny 197; vgl. idg. *del- (5), Adj., V., lang, längen, Pokorny 196; R.: tulgiþōs: nhd. Feste (F.), Bollwerk; ne. fastness, bastion, bulwark; ÜG.: gr. ὀχύρωμα; ÜE.: lat. munitio; 2Kr 10,4 B; B.: tulgiþa 1Th 5,3 B; 1Tm 3,15 A (Nom. Sg.); Gen. Pl. tulgiþo 2Kr 10,4 B

tul-g-jan 3, got., sw. V. (1): nhd. festigen, stärken, befestigen; ne. make firm, confirm, establish, fix (V.), fortify; ÜG.: gr. βεβαιοῦν, κυροῦν, στήριζειν; ÜE.: lat. confirmare; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *tulgian, sw. V., befestigen, festigen; s. idg. *delēǵʰ-, *d ʰ gʰó-?, Adj., V., lang, längen, Pokorny 197; vgl. idg. *del- (5), Adj., V., lang, längen, Pokorny 196; B.: tulgian 2Kr 2,8 A B; 1Th 3,13 B; tulgandin Mrk 16,20 CAS

tul-g-u-s 2, got., Adj. (u), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 184 Anm. 1, Krause, Handbuch des Gotischen 161): nhd. fest, beständig, standhaft; ne. firm (Adj.) (1), fixed, steadfast (Adj.), immovable, steady (Adj.); ÜG.: gr. ἐδραῖος, στερεός; ÜE.: lat. firmus, stabilis; Q.: Bi (340-380), PN; E.: germ. *tulgu-, *tulguz, Adj., fest, standhaft; idg. *delēǵʰ-, *d ʰ gʰó-?, Adj., V., lang, längen, Pokorny 197, Lehmann T38; s. idg. *del- (5), Adj., V., lang, längen, Pokorny 196; B.: Nom. Pl. M. tulgjai 1Kr 15,58 A B; Nom. Sg. F. tulgus 2Tm 2,19 B

***tūn-**, got., st. M. (a): nhd. Zaun?; ne. fence (N.)?; Q.: PN, Tūnila, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 109; E.: germ. *tūna-, *tūnaz, st. M. (a), Gehege, Zaun; s. air. dún, N., Festung, Burg; vgl. idg. *dʰeu- (4), *dʰeuǵə-, V., Sb., stieben, wirbeln, wehen, stinken, schütteln, Dampf (M.) (1), Hauch, Rauch, Pokorny 261?

***t-und-i**, got., st. F. (jō): nhd. Dorn, Zahn; ne. thorn, tooth; Vw.: s. aihva-; Hw.: s. tunþus; E.: s. germ. *tunþu-, *tunþuz, st. M. (u), Zahn; idg. *edont-, *dont-, Sb., Zahn, Pokorny 289; idg. *ed-, *h₁ed-, V., essen, Pokorny 287

tund-n-an* 1, got., sw. V. (4), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,4): nhd. brennen; ne. catch fire, be afire, be aflame, burn (V.); ÜG.: gr. πυροῦσθαι; ÜE.: lat. uri; Vw.: s. in-; Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. *tundjan?, sw. V., anzünden; idg.?: B.: 1. Pers. Sg. Opt. Präs. tundnau 2Kr 11,29 B (teilweise kursiv)

t-unþ-u-s* 4, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 106,3, 135,3): nhd. Zahn; ne. tooth; ÜG.: gr. ὀδούς; ÜE.: lat. dens; Hw.: s. *tundi; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *tunþu-, *tunþuz, st. M. (u), Zahn; s. idg. *edont-, *dont-, Sb., Zahn, Pokorny 289; idg. *ed-, *h₁ed-, V., essen, Pokorny 287, Lehmann T39; B.: Dat. Sg. tunþau Mat 5,38 CA; Gen. Pl. tunþiwe Mat 8,12 CA; Akk. Sg. tunþu Mat 5,38 CA; Akk. Pl. tunþuns Mrk 9,18 CA

***tuz-** got., Präf., (Krause, Handbuch des Gotischen 201,2): nhd. zer-; ne. dis-, difficult, troublesome; Q.: s. tuzwērjan*; E.: germ. *tuz-, Präf., miss...; idg. *dus-, Adj., Präf., übel..., miss..., Pokorny 227

***tuz-wēr-ei-s**, got., Adj. (ja)?: Vw.: s. *tuzwērs

tuz-wēr-jan* 1, got., sw. V. (1): nhd. zweifeln; ne. have difficulty agreeing to, doubt (V.); ÜG.: gr. διακρίνεσθαι; ÜE.: lat. haesitare; Q.: Bi (340-380); E.: s. tuz, wērjan, Lehmann T40; B.: 3. Pers. Sg. Opt. Präs. tuzwerjai Mrk 11,23 CA

***tuz-wēr-s**, *tuzwēreis, got., Adj. (a)?, Adj. (ja)?: nhd. verdächtig?; ne. suspicious?, agreeing to with difficulty; Hw.: s. tuzwērjan*; Q.: Regan 126, Schubert 75; E.: s. tuz, wērs

twa, got., Num. Kard. (N.): Vw.: s. twai

twai 59, got., tua, krimgot., dekl. Num. Kard., (Flexion, Streitberg, Gotisches Elementarbuch 194 Anm. 2, Krause, Handbuch des Gotischen 90,1, 103,III,3, 171, 172,2): nhd. zwei; ne. two; ÜG.: gr. διακόσιοι (= twa hunda), δισχιλίοι (= twōs þūsundjōs), δίς (= twaim sinþam) δύο, δύο δύο (= twans hʷanzuh), ἀνὰ δύο (= twans hʷanzuh), εἴκοσι (= twai tigjus); ÜE.: lat. bini (= twans hʷanzuh), bis (= twai sinþam), ducenti (= twa hunda), duo, viginti (= twai tigjus); Q.: Bi (340-380), Sk, Ver, BKV; E.: germ. *twai, *twa, Num. Kard., zwei; idg. *d̥w̥ōu, Num. Kard. (M.), *d̥wai, Num. Kard. (F.), zwei, Pokorny 228, Lehmann T41; R.: twa hunda: nhd. zweihundert; ne. two hundred; ÜG.: gr. διακόσιοι; ÜE.: lat. ducenti; Joh 6,7 CA; R.: twai sinþam: nhd. zweimal; ne. twice; gr. δίς; lat. bis; Luk 18,12; Mrk 14,72; 1Th 2,18; R.: twai tigjus: nhd. zwanzig; ne. twenty; ÜG.: gr. εἴκοσι; ÜE.: lat. viginti; Luk 14,31 CA; R.: twans hʷanzuh: nhd. je zwei; ne. two by two, in twos; ÜG.: gr. δύο δύο, ἀνὰ δύο; ÜE.: lat. bini; Luk 10,1 CA; Mrk 6,7 CA; R.: twōs þūsundjōs, st. F. (jō): nhd. zweitausend; ne. two thousand; ÜG.: gr. δισχιλίοι; ÜE.: lat. duo milia; z. B. Mrk 5,13 CA; B.: tua Feist 481 = Stearns 12; twa Mat 27,51 CA; Luk 5,2 CA; Mrk 9,47 CA; Mrk 10,8 CA2; Mrk 15,38 CA; Sk 5,5 Enb; Gen. twaddje Joh 8,17 CA; 2Kr 13,1 A B; 1Tm 5,19 A (teilweise in spitzen Klammern); Sk 3,21 Enb (teilweise kursiv); SkB 3,21 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); twai Mat 8,28 CA; Mat 9,27 CA; Mat 10,29 CA; Luk 7,41 CA; Luk 9,13 CA; Luk 9,30 CA; Luk 17,34 CA; Luk 18,10 CA; twaim Mat 6,24 CA; Joh 6,7 CA; Luk 14,31 CA; Luk 16,13 CA; Luk 18,12 CA; Mrk 6,9 CA; Mrk 14,72 CA; Mrk 16,12 CAS; Php 1,23 B; Php 4,16 B; 1Th 2,18 B; twans Mat 26,2 C; Joh 11,6 CA; Luk 7,19 CA; Luk 9,16 CA; Luk 9,32 CA; Luk 10,1 CA; Luk 15,11 CA; Luk 19,29 CA; Mrk 6,7 CA; Mrk 9,45 CA; Mrk 11,1 CA; Mrk 14,13 CA; Mrk 15,27 CA; 1Kr 14,27 A; Eph 2,15 A B; Gal 4,22 A B; Sk 7,4 E (= Joh 6,9); Sk 7,11 Enb; Ver 9,16 V (teilweise kursiv); Ver 11,19 V; twos Mat 5,41 CA; Luk 2,24

CA; Luk 3,11 CA; Luk 17,35 CA; Mrk 5,13 CA; Mrk 9,43 CA; Gal 4,24 B; Sk 2,24 Enb

twai-tig-j-u-s, got., Num. Kard.: nhd. zwanzig; ne. twenty; Hw.: s. twai, tigjus

twalib-wintr-u-s 1, got., Adj. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 50,2, 107, 161): nhd. zwölfjährig; ne. twelve winters old; ÜG.: gr. ἐτῶν δώδεκα; ÜE.: lat. duodecim annorum; Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. ἐτῶν δώδεκα; E.: s. twalif, wintrus; B.: Nom. Sg. twalibwintrus Luk 2,42 CA; Son.: vgl. IF 18,395, 24,176

twalif 23, got., Num. Kard., (Krause, Handbuch des Gotischen 44, 107, 171, 172,3): nhd. zwölf; ne. twelve; ÜG.: gr. δώδεκα; ÜE.: lat. duodecim; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *twalibi, Num. Kard., zwölf; vgl. idg. *leikw-, V., lassen, übrig lassen, Pokorny 669; B.: twalib Luk 6,13 CA (Akk. M.); Luk 8,1 CA (Nom. M.); Gen. M. twalibe Joh 6,71 CA; Luk 8,42 CA; Mrk 5,42 CA (Gen. N.); Mrk 14,10 CA; Mrk 14,43 CA; twalibim Joh 6,67 CA; Mrk 4,10 CA; Mrk 11,11 CA; Dat. M. twalif Mat 10,1 CA (Akk. M.); Mat 11,1 CA (Dat. M.); Joh 11,9 CA (Nom. F.); Luk 8,43 CA (Akk. N.); Luk 9,1 CA (Akk. M.); Luk 9,12 CA (Nom. M.); Luk 9,17 CA; Mrk 3,14 CA; Mrk 5,25 CA (Akk. N.); Mrk 6,7 CA; Mrk 8,19 CA (Akk. F.); Mrk 9,35 CA (Akk. M.); Mrk 10,32 CA (Akk. M.)

twai-fl*, got., st. N. (a)?, st. M. (a)?; Vw.: s. tweifls* (1)

twai-fl-ein-s* 2, got., st. F. (i/ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 6): nhd. Zweifeln, Bezweiflung; ne. doubt (N.), causing to doubt; ÜG.: gr. διάκρισις, διαλογισμός; ÜE.: lat. disceptatio; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. διαλογισμός; E.: s. tweifljan; B.: tweiflein 1Tm 2,8 A B; tweifleinai Rom 14,1 A

twai-fl-jan 1, got., sw. V. (1): nhd. zweifeln, in Zweifel versetzen; ne. cause doubt; Q.: Sk (400); E.: s. tweifls; B.: tweifljan Sk 6,10 Enb

twai-fl-s* (1) 1, tweifl*?, got., st. M. (a), st. N. (a)?, (Krause, Handbuch des Gotischen 119,1): nhd. Zweifel; ne. doubt (N.), dubiety; Q.: Sk (um 400); E.: germ. *twīfla-, *twīflaz, *twīflja-, *twīfljaz, st. M. (a), »Zweifältiges«, Zweifel; vgl. idg. *duōu, Num. Kard. (M.), *duai, Num. Kard. (F.), zwei, Pokorny 228, Lehmann T42; B.: Akk. Sg. tweifl Sk 2,14 Enb

***twai-fl-s** (2), got., Adj. (a): nhd. zweifelhaft; ne. doubtful, dubious; Hw.: s. tweifljan; Q.: Regan 126, Schubert 74; E.: s. tweifls (1)

tweihnai* 2, got., kollektives Zahlw., (Krause, Handbuch des Gotischen 174,2c): nhd. je zwei; ne. two in number, numbering two, two each, dual; ÜG.: gr. ἀνὰ δύο, ἀνὰ μέσον τῶν ὁρίων (= miþ tweihnaim markōm); ÜE.: lat. duo, inter medios fines (= miþ tweihnaim markōm); Hw.: s. twai; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *twihna-, *twihnaz, Adj., zweifach; vgl. idg. *duōu, Num. Kard. (M.), *duai, Num. Kard. (F.), zwei, Pokorny 228, Lehmann T43; R.: miþ tweihnaim markōm: nhd. zwischen beiden Grenzen; ne. between both frontiers; ÜG.: gr. ἀνὰ μέσον τῶν ὁρίων; ÜE.: lat. inter medios fines; Mrk 7,31 CA; B.: tweihnaim Mrk 7,31 CA; tweihnos Luk 9,3 CA

***twi-**, got., Präf.: Vw.: s. *twis-

***twi-s-**, *twi-, got., Präf., (Krause, Handbuch des Gotischen 201,1): nhd. entzwei; ne. in two, in half; Q.: s. twisstandan, twisstass; E.: germ. *twis-, Präf., entzwei, zweifach, zweimal; s. idg. *duis, Adv., zweimal, entzwei, Pokorny 230; vgl. idg. *duōu, Num. Kard. (M.), *duai, Num. Kard. (F.), zwei, Pokorny 228

twi-s-sta-n-d-an* 2=1, got., st. V. (6): nhd. sich trennen, Abschied nehmen von; ne. bid farewell, take leave, depart (V.); ÜG.: gr. ἀποτάσσεσθαι; ÜE.: lat. valefacere; Q.: Bi (340-380); E.: s. twis, standan, Lehmann T44; B.: Part. Präs. twisstandands 2Kr 2,13 A; Part. Präs. twistandands 2Kr 2,13 B

twi-s-sta-s-s* 2=1, got., st. F. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 115,1, Krause, Handbuch des Gotischen 174,4): nhd. Zwistigkeit, Zwiespalt; ne.

factionalism, sectarian divisiveness, discord; ÜG.: gr. διχοστασία; ÜE.: lat. dissensio; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. διχοστασία; E.: s. twis, stass; B.: Nom. Pl. twisstasseis Gal 5,20 B; Nom. Pl. twistasseis Gal 5,20 A

twōs, got., Num. Kard. (F.): Vw.: s. twai

ty-z 1, got., Sb., (Krause, Handbuch des Gotischen 46a, 120 Anm. 1): nhd. Ziu, Kriegsgott, Siegesgott, t-Rune; ne. Ziu, god of war, god of victory, name of t-rune; Q.: Sal (Hs. 9./10. Jh.); E.: germ. *teiwa-, *teiwaz, *tīwa-, *tīwaz, st. M. (a), Ziu, Kriegsgott, t-Rune, Gott, Himmlischer; s. idg. *déiṷos, M., Himmlischer, Gott, Pokorny 185; vgl. idg. *dei- (1), *deĩə-, *dī-, *dīā-, V., glänzen, schimmern, scheinen, Pokorny 183, Lehmann T45; B.: tyz Sal; Son.: Aus got. *tius?, *teiws?, vgl. Feist 486f., Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 133.

tzo, kringot., Pron.: Vw.: s. þū